

科学研究費助成事業 研究成果報告書

平成 28 年 4 月 8 日現在

機関番号：17102

研究種目：基盤研究(C) (一般)

研究期間：2011～2015

課題番号：23520437

研究課題名(和文) 濱文庫所蔵唱本目録の作成

研究課題名(英文) Compilation of a Changben Catalogue from the Hama Collection of Kyushu University

研究代表者

中里見 敬 (NAKAZATOMI, Satoshi)

九州大学・言語文化研究科(研究院)・准教授

研究者番号：30250963

交付決定額(研究期間全体)：(直接経費) 3,200,000円

研究成果の概要(和文)：本研究の目的は、九州大学元教授の濱一衛が1930年代の北平留学中に収集した、清末から民国期までの中国の唱本1125冊について、その目録を作成することである。幸いにも研究期間内に、『濱文庫所蔵唱本目録』(福岡：花書院、九州大学大学院言語文化研究院FLC叢書11)を刊行することができた。これにより九州大学附属図書館濱文庫に所蔵される唱本は、中国演劇・説唱の研究資料として格段に利用しやすくなる。

本研究ではあわせて外務省外交史料館所蔵の資料に基づき、濱一衛の北平留学の事蹟を調査した。その結果、濱と周作人との関係に新たな光をあてるとともに、濱の北平および中国各地での観劇活動を明らかにした。

研究成果の概要(英文)：The aim of this project was to compile a catalogue of changben (or songbooks) which Kazue Hama, former Professor of Kyushu University, collected during his study trip in Beijing, China in the 1930's. Our project successfully published A Catalogue of Changben in the Hama Collection of Kyushu University from Hana Shoin Publisher, Fukuoka, in December 2015. This catalogue enables Chinese theater and performing arts researchers to easily access more than 1000 volumes of changben possessed by the Hama Collection.

We also investigated the details of Hama's study trip in China, based on the Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan. As a result, not only did we shed new light on the relationship between Kazue Hama and Zhou Zuoren, but we also illustrated how Hama's theatergoing was carried out in Beijing and other cities in China in the 1930's.

研究分野：中国文学

キーワード：濱文庫 浜文庫 唱本 中国演劇 説唱 曲芸 語りもの 目録

1. 研究開始当初の背景

唱本とは中国の演劇や語り物など民間文芸のテキスト(小冊子)であり、従来正式な書籍(漢籍)として扱われてこなかった。そのため唱本は、好事家の収集対象とはなりえても、図書館で系統的に収集整理されることが一般的でない状況は、日本だけでなく中国においてもほぼ同様であった。

そうした状況の中で、早稲田大学図書館が『風陵文庫目録』(早稲田大学図書館文庫目録第17輯, 東京:早稲田大学図書館, 1999)で所蔵唱本の詳細な目録を刊行し、さらに映像も公開(<http://www.wul.waseda.ac.jp/kotenseki/furyobunko/index.html>)したのは画期的なことであった。一方、雙紅堂文庫については、中国・中山大学の戯曲専門家・黄仕忠氏による一連の目録が整備され(『雙紅堂文庫藏清末四川「唱本」目録』(『東洋文化研究所紀要』第148冊, 東京:東京大学東洋文化研究所, 2005)、「雙紅堂文庫藏清末民初北京木刻、石印本「唱本」目録』(『東洋文化研究所紀要』第150冊, 2007)、「雙紅堂文庫藏北京排印本唱本目録』(『東洋文化研究所紀要』第151冊, 2007) 映像も公開された(<http://hong.ioc.u-tokyo.ac.jp/>)。

こうした先駆的な両文庫に比して、瀆文庫所蔵の唱本は質量ともにこの二つの文庫に比肩しうるにもかかわらず、『瀆文庫(中国戯劇関係資料)目録』(福岡:九州大学附属図書館教養部分館, 1987;第2刷, 1988)は書名と冊数を記すだけの簡略なものにすぎず、書影の公開も行われていないために、研究者の間でもその存在は必ずしも広く知られないまま放置されていた。

2. 研究の目的

九州大学附属図書館には、中国演劇研究者・瀆一衛(1909~1984)の旧蔵書が瀆文庫として収められており、その中に瀆が北平留学中(1934~1936)に収集した約1050点にもものぼる清末から民国時代にかけての唱本が所蔵されている。これは早稲田大学図書館の風陵文庫(澤田瑞穂旧蔵)の約1370点、および東京大学東洋文化研究所の雙紅堂文庫(長澤規矩也旧蔵)の約650点に匹敵する国内有数の唱本コレクションである。本研究は、瀆文庫所蔵唱本について詳細な目録を作成するものである。

3. 研究の方法

瀆文庫所蔵唱本のうち、平成21年度に試行的に作成した「瀆文庫所蔵唱本目録稿(一)」の2帙、約200点に続いて、残りの16帙、約800点について、『風陵文庫目録』の体裁に範をとり詳細な書誌情報を採録した。また、風陵文庫および雙紅堂文庫の映像とつきあわせることにより同版異版の別を記載した。こうした作成した目録稿は、順次、紀要等に発表するとともに、九州大学附属図書館のレポジトリにて公開した。最終年度に

は、「瀆文庫所蔵唱本目録稿(一~十四)」の全体を整理・修正して一書にまとめたうえ、前言、凡例、索引、検字表を付して刊行した。

4. 研究成果

本研究の最終成果として、以下の目録を刊行した。これにより九州大学附属図書館瀆文庫に所蔵される唱本は、中国演劇・説唱の研究資料として格段に利用しやすくなる。

中里見敬・戚世雋・中尾友香梨・山根泰志・李麗君『瀆文庫所蔵唱本目録』(福岡:花書院,九州大学大学院言語文化研究院 FLC 叢書11)289頁,2015.12.

付随する成果として、外務省外交史料館に所蔵される瀆一衛の留学に関する資料に基づき、瀆一衛の留学の実態、とりわけ周作人・周豊一父子との関係を明らかにした。また、瀆文庫に所蔵される戯単等の資料を用いて、瀆一衛の1930年代中国における観劇活動を調査・分析した。

5. 主な発表論文等

(研究代表者、研究分担者及び連携研究者には下線)

〔雑誌論文〕(計21件)

1. 中里見敬「瀆一衛の北平留学:外務省文化事業部第三種補給生としての留学の実態」、『言語文化論究』第35号、27-41頁、2015.
2. 中里見敬「瀆一衛の北平留学:周豊一の回想録による新事実」、『九州大学附属図書館研究開発室年報』2014/2015、1-10頁、2015.
3. 中里見敬「瀆一衛の見た一九三〇年代中国芸能:北平・天津」、『九州中国学会報』第53号、59-73頁、2015.
4. 中里見敬、李麗君、中尾友香梨「瀆文庫所蔵唱本目録稿(十四)」、『言語科学』第50号、77-94頁、2015.
5. 中里見敬「瀆一衛の見た一九三〇年代中国演劇:京劇」、『中国文学論集』第43号、235-244頁、2014.
6. 中里見敬、李麗君、中尾友香梨「瀆文庫所蔵唱本目録稿(十三)」、『言語文化論究』第33号、87-106頁、2014.
7. 中里見敬、李麗君、中尾友香梨「瀆文庫所蔵唱本目録稿(十二)」、『九州大学附属図書館研究開発室年報』2013/2014、50-73頁、2014.
8. 中里見敬「瀆一衛所見1930年代中国戯劇:一個開拓表演史研究的日本学者」、『文化遺産』2014年第4期総第31期、109-117頁、2014.
9. 中里見敬、李麗君、中尾友香梨「瀆文庫所蔵唱本目録稿(十一)」、『言語文化論究』第32号、39-60頁、2014.
10. 中里見敬、李麗君、中尾友香梨「瀆文庫所蔵唱本目録稿(十)」、『言語科学』第49号、101-120頁、2014.

11. 中里見敬、李麗君、中尾友香梨「濱文庫所蔵唱本目録稿(九)」、『佐賀大学文化教育学部研究論文集』第18集第2号、65-84頁、2014.
12. 中里見敬「濱文庫に所蔵される南潯戲単の由来について 附：濱一衛著「劉氏の嘉業堂」」、『九州大学附属図書館研究開発室年報』2012/2013、51-68頁、2013
13. 中里見敬、李麗君、中尾友香梨「濱文庫所蔵唱本目録稿(八)」、『佐賀大学文化教育学部研究論文集』第18集第1号、85-104頁、2013.
14. 中里見敬、山根泰志、李麗君「濱文庫所蔵唱本目録稿(七)」、『九州大学附属図書館研究開発室年報』2012/2013、51-68頁、2013.
15. 中里見敬、山根泰志、中尾友香梨「濱文庫所蔵唱本目録稿(六)」、『言語科学』第48号、95-119頁、2013.
16. 中里見敬、中尾友香梨、山根泰志「濱文庫の概要と現状：1930年代を中心とする中国演劇資料の宝庫」、『九州大学附属図書館研究開発室年報』2011/2012、14-23頁、2012.
17. 中里見敬、山根泰志、李麗君「濱文庫所蔵唱本目録稿(五)」、『九州大学附属図書館研究開発室年報』2011/2012、51-60頁、2012.
18. 中里見敬、山根泰志、戚世雋「濱文庫所蔵唱本目録稿(四)」、『言語科学』第47号、91-110頁、2012.
19. 戚世雋、土屋育子、中里見敬「濱文庫所蔵唱本『美女五更思春』訳注」、『言語文化論究』第28号、336-323(1-14)頁、2012.
20. 戚世雋、土屋育子、中里見敬「濱文庫所蔵唱本『改良文明棍新編』訳注」、『文学研究』第109号、31-50頁、2012.
21. 中里見敬、山根泰志、戚世雋「濱文庫所蔵唱本目録稿(三)」、『九州大学附属図書館研究開発室年報』2010/2011、65-74頁、2011.
22. 中里見敬、山根泰志、戚世雋「濱文庫所蔵唱本目録稿(二)」、『言語科学』第46号、147-166頁、2011.
23. 中里見敬、山根泰志「濱文庫所蔵唱本目録稿(一)」、『言語科学』第45号、117-137頁、2010.

〔学会発表〕(計7件)

1. 中里見敬「『濱文庫所蔵唱本目録』の編纂を終えて」,平成27年度附属図書館研究開発室活動発表会、九州大学附属図書館(福岡県福岡市) 2016.01.27.
2. 中里見敬「濱一衛の北平留学と上演史研究の成立」日本中国学会第67回大会、国学院大学(東京都) 2015.10.11.
3. 中里見敬「外務省文化事業部第三種補給生・濱一衛：外務省資料と周豊一の回想録でたどる留学生活」第282回中国文芸

座談会、九州大学文学部(福岡県福岡市) 2015.07.18.

4. 中里見敬「濱一衛 1930年代留学中国考論：以其観劇活動及其原始資料考察を中心」“清末民初赴日中国留学生与中国現代文学”日中学術研討会、九州大学西新プラザ(福岡県福岡市) 2015.03.25.
5. 中里見敬「濱一衛の見た一九三〇年代中国演劇：上演史研究の一次資料」平成26年度(第62回)九州中国学会、久留米高専(福岡県久留米市) 2014.05.11.
6. 中里見敬「濱一衛看到的 1930年代中国戲劇：一個開拓表演史研究的日本学者」中国戲劇史国際學術研討会 中国古代戯曲学会 2014年年会、広州大学城華工中心酒店(広州市・中国) 2014.04.06.
7. 戚世雋、中里見敬、山根泰志、李麗君、土屋育子、中尾友香梨「九州大学附属図書館濱文庫について：その特色と整理の現状」日本中国学会第63回大会、九州大学(福岡県福岡市) 2011.10.08.

〔図書〕(計1件)

1. 中里見敬・戚世雋・中尾友香梨・山根泰志・李麗君『濱文庫所蔵唱本目録』(福岡：花書院)289頁、2015.12.

〔産業財産権〕

出願状況(計0件)

名称：

発明者：

権利者：

種類：

番号：

出願年月日：

国内外の別：

取得状況(計0件)

名称：

発明者：

権利者：

種類：

番号：

取得年月日：

国内外の別：

〔その他〕

ホームページ等

<https://www.lib.kyushu-u.ac.jp/ja/collections/hamabunko>

6. 研究組織

(1)研究代表者

中里見 敬 (NAKAZATOMI, Satoshi)

九州大学・大学院言語文化研究院・准教授

研究者番号：30250963

(2)研究分担者

李 麗君 (LI, Lijun)
九州大学・大学院言語文化研究院・准教授
研究者番号：70389568

中尾 友香梨 (NAKAO, Yukari)
佐賀大学・文化教育学部・准教授
研究者番号：10441734

(3) 連携研究者

()

研究者番号：

(4) 研究協力者

山根 泰志 (YAMANE, Yasushi)
九州大学附属図書館・司書

戚 世雋 (QI, Shijun)
中国・中山大学・中国非物質文化遺産中心・副教授